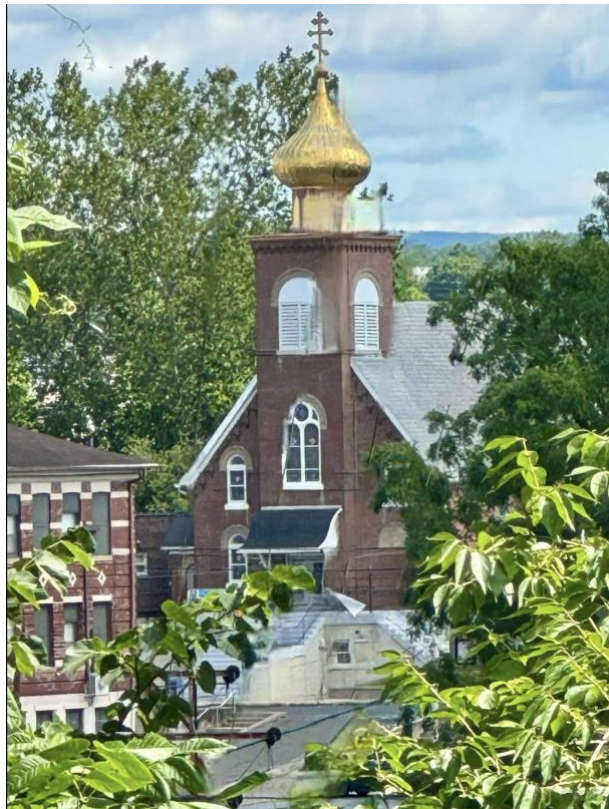


ASSUMPTION OF THE VIRGIN MARY UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH  
ECUMENICAL PATRIARCHATE OF CONSTANTINOPLE AND NEW ROME



1301 Newport Avenue, Northampton, Pennsylvania 18067

Rev. Fr. Oleg Kravchenko, Rector

Protodeacon Mikhail Sawarynski, Attached

Websites: [holyassumption.org](http://holyassumption.org) and [ukrainianorthodoxchurchusa.org](http://ukrainianorthodoxchurchusa.org)

Facebook: Assumption of the Virgin Mary Ukrainian Orthodox

Church YouTube: AVM UOC

**Church Contacts:**

Fr. Oleg Kravchenko - (484) 834-7261; [olegkravchenko2212@gmail.com](mailto:olegkravchenko2212@gmail.com)

Protodeacon Mikhail – (H) (610) 262-3876); [pravoslavni@rcn.com](mailto:pravoslavni@rcn.com)

Office – (610) 262-2882; [avmuoc@gmail.com](mailto:avmuoc@gmail.com)

Webmaster, John Hnatow – [john.hnatow@gmail.com](mailto:john.hnatow@gmail.com)

---

Confessions: Vespers on the first Saturday of the month, Sundays before Liturgies, or by appointment.

Make a list of living and deceased and bring it to the Altar. We'll pray for them during a Liturgy.

For pastoral visits at home or hospital or special prayer requests ask Fr. Oleg.

Please, don't throw away the bulletin. Bring it back to the church. Thank you.

You are welcome to contribute articles or pictures to the bulletin. Let's make bulletins together! - Follow us on Facebook: <https://www.facebook.com/avmuocoftheusa>

---

**Христос Посеред Нас! Є І Буде!      Christ Is Among Us! Is And Shall Be!**

Let's pray for peace in Ukraine

Молімось за мир в Україні

---

**Sun. 18 Aug. 8<sup>th</sup> SUNDAY after PENTECOST. TONE 7. AFTER FEAST of the DORMITION. Martyrs FLORUS & LAURUS of Illyria (2nd C) Martyrs HERMES, SERAPION & POLYAENUS of Rome. Martyrs HILARION, DIONYSIUS & HERMIPPUS. Hieromartyr EMILIAN & 1,000 with him in Italy (300) Sts. JOHN & GEORGE (683), Repose of JOHN, Abbot of Rila (946).**

**Epistle: 1 Corinthians 1:10-18**

**Gospel: Matthew 14:14-22**

**BLESSING OF FLOWERS AND HERBS AFTER THE LITURGY**

---

**Welcome all for the Coffee Hour – Запрошуємо на каву.**

---

**MENEION & SCRIPTURES.**

**Mon. 19 Aug.** Martyr Andrew Stratelates and 2,593 soldiers with him in Cilicia (3rd c.).  
**1 Cor. 11:31-12:6      Mt. 18:1-11**

**Tue. 20 Aug.** Prophet Samuel (6th c. B.C.). Martyr Lucius the Senator of Cyprus (ca. 310).

**1 Cor. 12:12-26    Mt. 18:18-22 – 19:1-2, 13-15**

**06:30 PM      MOLEBEN FOR PEACE IN UKRAINE (HOLY GHOST, EASTON).**

**Wed. 21 Aug.** Apostle Thaddeus of the Seventy (44). Martyr Bassa of Edessa and her sons.

**1 Cor. 13:4 – 14:5**

**Mt. 20:1-16**

**Thu. 22 Aug.** St. Anthusa of Syria (298). Virgin-martyr Eulalia of Barcelona (303).

**1 Cor. 14:6-19**

**Mt. 20:17-28**

**Fri. 23 Aug.** Hieromartyr Irenaeus, bishop of Lyons (202). St. Eutychius of Nursia.

**1 Cor. 14:26-40**

**Mt. 21:12-14, 17-20**

**10:00 AM      COMMEMORATION OF UKRAINIAN INDEPENDENCE DAY  
(10 E CHURCH ST., BETHLEHEM)**

**Sat. 24 Aug.** Virgin-martyr Cyra of Persia (558). Ven. George Limniotes of Mt. Olympus.

**Rom. 14:6-9**

**Mt. 15:32-39**

**05:00 PM      GREAT VESPERS.**

**Sun. 25 Aug.      09:00 AM DIVINE LITURGY.**

---

**Tropar of the Resurrection, Tone 7:** By Your Cross, You destroyed Death/ To the Thief, You opened Paradise/ For the Myrrhbearers, You changed weeping into joy/ You commanded Your disciples, O Christ God/ to proclaim that You are risen/ granting the world great mercy.

**Tropar of the Dormition, Tone 1:** In giving birth/ you preserved your virginity/ In falling asleep you did not forsake the world, Birth-Giver of God/ you were translated to life, Mother of Life/ and through your prayers you deliver our souls from death.

**Tropar to the Holy Martyrs, Tone 4:** Let us praise as is meet, O faithful/ the most comely, radiant and divinely wise martyrs/ Most blessed Florus and all venerable Laurus/ who proclaimed to all the uncreated Trinity/ Suffering unto bloodshed/ they were adorned with brilliant crowns/ Entreat Christ our God to save our souls.

**Kondak Resurrection, Tone 7:** The dominion of death can no longer hold humanity captive/ for Christ descended shattering and destroying its power/ Hell is bound while the prophets rejoice and cry/ "The Savior has come to those in faith/ saying: enter, you faithful into the Resurrection.

**Glory...Kondak to the Holy Martyrs, Tone 8:** Today all the world honors in glory the divinely wise Florus and Laurus as pious martyrs who suffered for Christ/ Through their prayers may we receive grace and mercy/ and be delivered from calamity and temptation and from wrath and sorrow on the Day of Judgment.

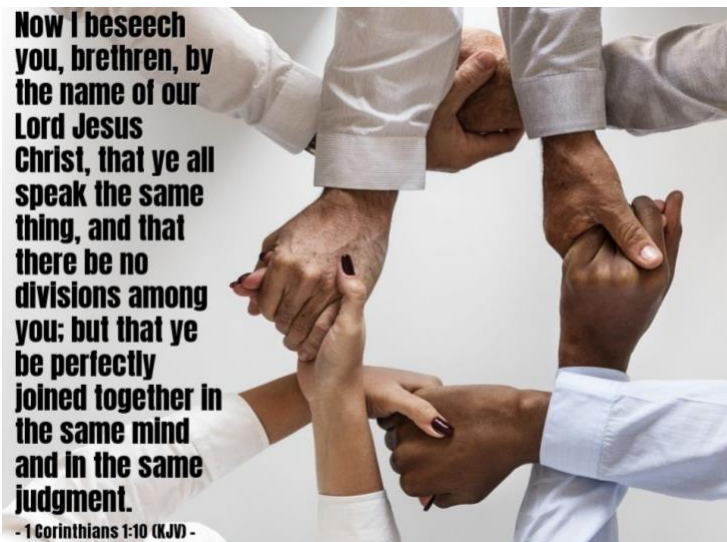
**Now and ever...Kondak of the Dormition, Tone 2.** Neither the tomb/ nor death had power over the Birth-Giver of God/ she is ever watchful in her prayers and in her intercession lies unfailing hope/ For as the Mother of Life/ she has been translated to life by the One/ Who dwelt within her ever-virginal womb.

**Prokimen of the Resurrection, Tone 7:** The Lord shall give strength to His people. The Lord shall bless His people with peace.

**Verse:** Bring to the Lord, you sons of God, bring young rams to the Lord.

**Prokimen of the Dormition, Tone 3:** My soul magnifies the Lord, and my spirit rejoices in God my Savior.

**Epistle: 1 Corinthians 1:10-18**



**Alleluia, Tone 7:** It is good to give thanks to the Lord, to sing praises to Your Name, O Most High.

To declare Your mercy in the morning, and Your truth by night.

Arise, O Lord, into Your rest, You and the Ark of Your sanctification.

**Gospel: Matthew 14:14-22**

**Instead of “It is right in truth...”** The angels, as they looked upon the Dormition of the Virgin, were struck with wonder, seeing how the Virgin went up from earth to heaven.

**Irmos, Tone 1:** The limits of nature are overcome in you, O Pure Virgin, for birthgiving remains virginal, and life is united to death, a virgin after childbearing and alive after death, you ever save your inheritance, O Birthgiver of God.

**Communion Hymn:** Praise the Lord from the heavens, praise Him in the Highest. I will receive the cup of salvation and call on the Name of the Lord. **Alleluia (3X)**

---

- Heavenly Host Program at **St. John Chrysostom Academy** provide youth a foundation of **Orthodox Christian knowledge** and experience. Free of charge. Details on the board downstairs.

- **For Food Bank:** baby foods, canned potatoes, and meats, tuna, pasta, sauces, mac. & cheese.

- **Virtual Bible Study Day** - Wednesdays via Zoom: Pan-Orthodox at 12 PM. Meeting ID: 576 301 6482. Passcode: 238492. Tuesdays: with Fr. Demetrios at 7 PM. Ask Fr. Oleg for the link.

**BIRTHDAYS:**

**12 August...Danica Ost**

**19 Aug...Jeremy Madea**

**20 Aug...Stanley Scioscia, Michael Baird**

**21 Aug...Andriy Semenovych**

**22 Aug...Helen Crayosky**

**23 Aug...Jasmine Pavlinsky**

**МНОГАЯ ЛІТА! MANY YEARS!**

**NECROLOGY: Ukrainian civilians and soldiers, killed in the Russian invasion.**

**19 Aug...Mykyta Zalizko '36, Parania Bilyk '71      20 Aug...Wallace Vasilowsky '85**

**21 Aug...Philip Kowalchuk '54, Wasyl Sheska '54**

**22 Aug...John Ziatyk '79    23 Aug...Palahia Maslanyk '74, Helen Schur '01**

**ВІЧНА ПАМ'ЯТЬ! MEMORY ETERNAL!**

**PRAYER FOR THE HEALTH & SALVATION OF THE AFFLICTED: PRAYER FOR THE HEALTH & SALVATION OF THE AFFLICTED:** Ukrainian soldiers and civilians, wounded during the Russian aggression, His Eminences Metropolitan Antony and Archbishop Daniel, Barbara Grason, Helen Crayosky, Rosemarie Pypiuk, Sandra Miller, Tom Petro Jr., priest

Demetrius Nicoloudakis, priest Vasyl Dovgan, David Scharba, Karen Kankula, Russel Kerick, Jon Hewko, Matthew Vitushinsky, Nadine Savitz, William Savitz, Nicholas Alexander, William Leszczuk, Mary Berger, Michael Szymonifka, Jessica Meashock, James Osmun, Maria Joseph, Zachary Y. Siyufy, Raisa Melnychuk, Vasyl Beizyn, Lubov Shevchuk, Volodymyr Hranat, Ihor Broda, Debi Hutnick, Eric Hewko, Phil O'Brien, child Charlie, Juliana, Shirl Merolli, Kirk Swauger, Stephanie Donnelly, Danny Berro, child Alexandria, Elizabeth Pastushenko, Aaliyah Osmun, Brendan Phillips, Adam Hewko, Andrew Thaxton, Susan Ferretti, Judy Albright, Daniel Kochenash, Christopher Mack, Joann Hoodmaker, Norman Betrous, Robert Zarayko, Lisa Kulhanek, Esther Wilt, Michele and Ron Moser.

## **ORTHODOXY IN THE WORLD**

An agreement between the Estonian Ministry of Interior & the Estonian Orthodox Church for separation from the Moscow Patriarchate was reached. It has about 170,000 followers in 38 parishes compared to the smaller Estonian Apostolic Orthodox Church with 31,500 members in 60 parishes under the Ecumenical Patriarchate

---

The Orthodox Studies Institute of St. Constantine College reports that the number of Orthodox converts in America increased dramatically the past 2 years. By Baptism and Chrismation hundreds embraced Orthodoxy, such as the 62 newly illumined souls at St. Andrew's Church in Riverside, California



The renovated Reconciliation Services Building & Thelma's Kitchen in Kansas City, Mo. Founded & run by Orthodox Christians was blessed & reopened. It has a chapel & will provide aid to 3,500 guests annually.

A Bicycle Pilgrimage of youth of the Vvedensky parish in Kovel, Ukraine took place to the Miletsky M



Orthodoxy is thriving in Germany with over 600 parishes and close to 4 million followers, mostly the result of recent immigration of Serbs, Romanians, & Ukrainians monastery covering 74 km.

A 6 day pilgrimage (65 miles) dedicated to St. John of Rila (+1469) took place from Sofia, Bulgaria to the St. John of Rila Monastery



**HUMANITARIAN MINISTRY OF THE UOC USA:** Now every Ukrainian Christian faces a Great Test. We must hold on and unite as brothers and sisters in Christ!

**ГУМАНІТАРНЕ СЛУЖІННЯ УПЦ США:** Зараз кожному християнину-українцю випало велике випробування. Ми повинні триматися та єднатися як брати і сестри у Христі!

A collage of images related to humanitarian aid for Ukraine. The top right shows a multi-story apartment building with significant damage, including missing windows and debris. Below this, a man in a dark jacket is handing a white bag of supplies to a woman in a red shirt. To the left, a group of people is standing behind a long row of white bags. In the bottom right, there is a large pile of various food and supply items, including bags of rice, flour, and other necessities.

Community and Sharing: The gathering of the multitude and the sharing of food symbolize the unity and fellowship of the Church. It reminds us of the importance of community and the call to share our resources with those in need.

These lessons from the feeding of the five thousand encourage us to deepen our faith, trust in God's provision, and actively participate in the life of the Church, sharing God's love and blessings with

# Come Taste the Wine!



*Wine Tasting Social*

Sponsored by the  
Assumption of the Virgin Mary  
UOL Chapter  
1301 Newport Avenue  
Northampton, PA 18067

**Saturday, October 19, 2024**

**6:00 – 9:00 PM**

*Wine and complements will be served*

*Donation \$35*

*Reservations: Call Mike - 610-262-5292*



---

Additions in Ukrainian

---

**Недільне Євангеліє від Матфея.** 14 І, вийшовши, Ісус побачив багато людей, змилосердився над ними і зцілив недужих їхніх. 15 Як настав вечір, приступили до Нього ученики Його і кажуть: місце тут пустинне і час уже пізній; відпусти людей, нехай підуть у селища і куплять собі що їсти. 16 Ісус же сказав їм: не треба їм їти, дайте ви їм їсти. 17 Вони ж кажуть Йому: у нас тут тільки п'ять хлібів і дві рибини. 18 Він сказав: принесіть їх Мені сюди. 19 І звелів народові возлягти на траву і, взявши п'ять хлібів і дві рибини, підняв очі на небо, благословив і, переломивши, дав ученикам хліби, а ученики — народові. 20 І їли всі і наситились; і набрали залишків дванадцять повних кошиків; 21 а тих, що їли, було близько п'яти тисяч чоловіків, крім жінок та дітей. 22 І зараз же звелів Ісус ученикам Своїм сісти в човен і пливти раніше за Нього на той бік, поки Він відпустить людей.